

SPLIT SYSTEM *VRV* SYSTEM

Air Conditioners Air Conditioners

MODELS
(Ceiling Suspended type)

SPLIT SYSTEM

FHQ35CBVEB
FHQ50CBVEB
FHQ60CBVEB
FHQ71CBVEB
FHQ100CBVEB
FHQ125CBVEB
FHQ140CBVEB

VRV SYSTEM

FXHQ32AVEB
FXHQ63AVEB
FXHQ100AVEB
FXHQ32AVEB9
FXHQ63AVEB9
FXHQ100AVEB9

English

Deutsch

Français

Español

Italiano

Ελληνικά

Nederlands

Português

Русский

Türkçe

عربي

Thank you for purchasing this product unit.
Carefully read this operation manual to ensure proper operation.
After reading the manual, file it away for future reference.
Furthermore, make certain that this operation manual is handed to a new user when he takes over the operation.
As this operation manual is dedicated for the indoor unit, refer to also the operation manuals attached to the outdoor unit and the remote controller.

Vielen Dank für den Kauf dieses Produktes.
Lesen Sie diese Betriebsanleitung sorgfältig um einwandfreien Gebrauch zu garantieren.
Nach dem lesen der Bedienungsanleitung, bewahren Sie diese an einem sicheren Ort auf um ggf. darauf zurück zu greifen.
Bitte händigen Sie diese Betriebsanleitung an jede neue Person aus, die für den Betrieb verantwortlich ist.
Da sich diese Betriebsanleitung auf das Innengerät bezieht, sollten Sie auch die Betriebsanleitungen des Außengeräts und der Fernbedienung lesen.

Merci d'avoir acheté ce produit.
Veuillez lire attentivement ce manuel de fonctionnement pour être sûr d'utiliser le produit correctement.
Après avoir lu le manuel d'utilisation, conservez-le afin de pouvoir vous y reporter ultérieurement.
En outre, assurez-vous que le manuel de fonctionnement soit transmis au nouvel opérateur lorsqu'il reprend l'exploitation du produit.
Puisque ce manuel de fonctionnement concerne uniquement l'unité intérieure, reportez-vous également aux manuels de fonctionnement joints pour l'unité extérieure et la télécommande.

Gracias por adquirir este producto.
A fin de garantizar un funcionamiento correcto, lea detenidamente este manual de instrucciones.
Una vez leído, guárdelo para futuras consultas.
Asimismo, asegúrese de entregar este manual de instrucciones a un nuevo usuario.
Debido a que este manual de instrucciones está dedicado a la unidad interior, consulte también los manuales de instrucciones suministrados con la unidad exterior y el mando a distancia.

Vi ringraziamo per aver acquistato questo prodotto.
Per garantire un corretto funzionamento del dispositivo, si prega di leggere attentamente questo manuale d'uso.
Dopo aver letto il manuale, conservarlo per riferimento futuro.
Assicurarsi inoltre di consegnare questo manuale d'uso ad un nuovo utente che provi a utilizzare il dispositivo.
Dal momento che questo manuale d'uso concerne l'unità interna, fare riferimento anche ai manuali d'uso forniti unitamente all'unità esterna e al comando a distanza.

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτό το προϊόν.
Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο λειτουργίας για να διασφαλιστεί η σωστή λειτουργία.
Μετά την ανάγνωση του εγχειριδίου, φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.
Επιπλέον, βεβαιωθείτε ότι το παρόν εγχειρίδιο χρήσης μεταβιβάζεται στο νέο χρήστη, όταν αυτός αναλαμβάνει τη λειτουργία.
Δεδομένου ότι το παρόν εγχειρίδιο χρήσης αφορά στην εσωτερική μονάδα, ανατρέξτε επίσης στα εγχειρίδια λειτουργίας που επισυνάπτονται στην εξωτερική μονάδα και το τηλεχειριστήριο.

Hartelijk dank voor uw aankoop van dit product.
Lees deze bedieningshandleiding zorgvuldig door om een goede werking te garanderen.
Bewaar de handleiding, zodat u deze later nog kunt raadplegen.
Vergeet niet deze bedieningshandleiding door te geven aan een nieuwe gebruiker wanneer deze de bediening overneemt.
Deze bedieningshandleiding heeft betrekking op de binnenunit. Raadpleeg ook de bedieningshandleidingen voor de buitenunit en de afstandsbediening.

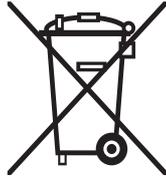
Obrigado por ter adquirido este produto.
Leia atentamente este manual do funcionamento para garantir uma operação adequada.
Depois de ler o manual guarde-o para referência futura.
Além disso, certifique-se de que este manual do funcionamento é entregue a um novo utilizador quando este fica encarregue da operação.
Como este manual do funcionamento é específico para a unidade interior, consulte também os manuais do funcionamento que acompanham a unidade exterior e o controlo remoto.

Спасибо, что выбрали нашу продукцию.
Для правильной эксплуатации устройства внимательно прочтите данное руководство.
Сохраните руководство для дальнейшего использования.
Кроме того, данное руководство по эксплуатации следует передать новому пользователю, если эксплуатировать устройство будет другой человек.
Поскольку данное руководство по эксплуатации посвящено только внутреннему блоку, см. также руководства по эксплуатации, имеющиеся в комплекте с внешним блоком и пультом дистанционного управления.

Bu ürünü satın aldığınız için teşekkür ederiz.
Düzgün çalıştırma için bu kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyun.
Kılavuzu okuduktan sonra daha sonra bakmak üzere kaldırın.
Ayrıca, ürünü başka bir kullanıcıya satarsanız bu kullanım kılavuzunu da verdiğinizden emin olun.
Bu kullanım kılavuzu bir iç ünite ile ilgili olduğundan, dış ünite ve uzaktan kumanda ile ilgili kullanım kılavuzlarına da bakın.

شكراً لك على شراء هذا المنتج.
يرجى قراءة دليل التشغيل هذا بعناية لضمان التشغيل السليم.
وبعد قراءة الدليل، احتفظ به للرجوع إليه مستقبلاً.
علاوة على ذلك، تأكد من تسليم دليل التشغيل هذا للمستخدم الجديد عندما يتولى التشغيل.
بما أن دليل التشغيل هذا مخصص للوحدة الداخلية، ارجع أيضاً إلى أدلة التشغيل المرفقة بالوحدة الخارجية ووحدة التحكم عن بُعد.

■ DISPOSAL REQUIREMENTS ■ VORSCHRIFTEN ZUR ENTSORGUNG ■ INSTRUCTIONS D'ÉLIMINATION
■ REQUISITOS PARA LA ELIMINACIÓN ■ SPECIFICHE DI SMALTIMENTO ■ ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ ΑΠΟΡΡΙΨΗΣ
■ VEREISTEN VOOR HET OPRUIJEN ■ REQUISITOS PARA A ELIMINAÇÃO



(GB) Disposal requirements

Your air conditioning product is marked with this symbol. This means that electrical and electronic products shall not be mixed with unsorted household waste.

Do not try to dismantle the system yourself: the dismantling of the air conditioning system, treatment of the refrigerant, of oil and of other parts must be done by a qualified installer in accordance with relevant local and national legislation.

Air conditioners must be treated at a specialized treatment facility for re-use, recycling and recovery. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help to prevent potential negative consequences for the environment and human health. Please contact the installer or local authority for more information.

Batteries must be removed from the remote controller and disposed of separately in accordance with relevant local and national legislation.

(D) Vorschriften zur Entsorgung

Ihre Klimaanlage ist mit diesem Symbol gekennzeichnet. Das bedeutet, dass elektrische und elektronische Produkte nicht mit unsortiertem Hausabfall entsorgt werden dürfen.

Versuchen Sie auf keinen Fall das System selbst zu demontieren. Die Demontage des Klimaanlage-Systems sowie die Handhabung von Kältemittel, Öl und möglichen weiteren Teilen muss von einem qualifizierten Monteur gemäß den entsprechenden örtlichen und staatlichen Bestimmungen vorgenommen werden.

Klimaanlagen müssen bei einer fachkundigen Einrichtung für Wiederverwendung, Recycling und Wiedergewinnung aufbereitet werden. Indem Sie dieses Produkt korrekt entsorgen, helfen Sie potenzielle negative Folgen für die Umwelt und die Gesundheit der Menschen zu vermeiden. Nehmen Sie bitte hinsichtlich weiterer Informationen Kontakt auf mit dem Monteur oder den örtlichen Behörden.

Die Batterien müssen aus der Fernbedienung entfernt werden und gemäß den entsprechenden örtlichen und staatlichen Vorschriften separat entsorgt werden.

(F) Instructions d'élimination

Cet appareil de conditionnement d'air porte le symbole ci-joint. Ce symbole signifie que les appareils électriques et électroniques doivent être éliminés séparément des ordures ménagères non triées.

N'essayez pas de démonter vous-même l'appareil : le démontage de l'appareil de conditionnement d'air ainsi que le traitement du réfrigérant, de l'huile et d'autres composants doivent être effectués par un installateur qualifié, en accord avec les réglementations locales et nationales en vigueur.

Les appareils de conditionnement d'air doivent être traités dans des installations spécialisées de dépannage, réutilisation ou recyclage. En vous assurant que cet appareil est éliminé correctement, vous contribuez à éviter les conséquences potentiellement néfastes sur l'environnement et la santé. Veuillez contacter votre installateur ou les autorités locales pour plus d'information.

Les piles de la télécommande doivent être enlevées et éliminées séparément, conformément aux réglementations locales et nationales en vigueur.

(E) Requisitos para la eliminación

Su acondicionador de aire está marcado con este símbolo. Esto significa que los productos eléctricos y electrónicos no deben mezclarse con el resto de residuos domésticos no clasificados.

No intente desmontar el sistema usted mismo: El desmantelamiento del acondicionador de aire, así como el tratamiento del refrigerante, aceite y otros componentes, debe ser efectuado por un instalador competente de acuerdo con las normas locales y nacionales aplicables.

Los acondicionadores de aire deben ser tratados en instalaciones especializadas para su reutilización, reciclaje y recuperación. Al asegurarse de desechos este producto de la forma correcta, está contribuyendo a evitar posibles consecuencias negativas para el entorno y para la salud de las personas. Contacte, por favor, con el instalador o con las autoridades locales para obtener más información.

Las pilas del control remoto deben extraerse y eliminarse por separado y de acuerdo con la normativa local y nacional aplicable.

(I) Specifiche di smaltimento

Il climatizzatore è contrassegnato con questo simbolo, ciò significa che i prodotti elettrici ed elettronici non possono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici non differenziati.

Non cercare di rimuovere il sistema da soli: la rimozione del sistema di condizionamento, nonché il recupero del refrigerante, dell'olio e di qualsiasi altra parte devono essere eseguiti da un installatore qualificato in conformità alla legislazione locale e nazionale vigente in materia.

I climatizzatori devono essere trattati presso una struttura specializzata nel riutilizzo, riciclaggio e recupero dei materiali. Il corretto smaltimento del prodotto eviterà le possibili conseguenze negative all'ambiente e alla salute dell'uomo. Per maggiori informazioni contattare l'installatore o le autorità locali.

Le batterie devono essere tolte dal telecomando e smaltite separatamente conformemente alla legislazione locale e nazionale vigente in materia.

(GR) Προϋποθέσεις απόρριψης

Το κλιματιστικό σας επισημαίνεται με αυτό το σύμβολο. Αυτό σημαίνει ότι οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές πρέπει να απορρίπτονται χωριστά από τα οικιακά απορρίμματα.

Μην προσπαθήσετε να αποσυναρμολογήσετε μόνοι σας το σύστημα: Η αποσυναρμολόγηση της μονάδας κλιματισμού, ο χειρισμός του ψυκτικού μέσου, του λαδιού και των άλλων μερών θα πρέπει να γίνεται από κάποιο ειδικευμένο τεχνικό, σύμφωνα με τη σχετική τοπική και εθνική νομοθεσία.

Για την εκ νέου χρήση, την ανακύκλωση και την επισκευή, οι μονάδες κλιματισμού θα πρέπει να υφίστανται επεξεργασία σε ειδικές εγκαταστάσεις. Επιβεβαιώνοντας ότι αυτό το προϊόν απορρίπτεται σωστά, θα αποφύγετε ενδεχόμενες αρνητικές συνέπειες για το περιβάλλον και την υγεία.

Παρακαλώ επικοινωνήστε με τον τεχνικό εγκατάστασης ή τις τοπικές αρχές για περισσότερες πληροφορίες.

Οι μπαταρίες θα πρέπει να αφαιρούνται από το τηλεχειριστήριο και να απορρίπτονται ξεχωριστά, σύμφωνα με τη σχετική τοπική και εθνική νομοθεσία.

(NL) Vereisten voor het opruimen

Uw airconditioningproduct draagt dit symbool. Dit betekent dat u geen elektrische en elektronische producten mag mengen met niet-gesorteerd huishoudelijk afval.

Probeer niet zelf het systeem te ontmantelen: het ontmantelen van het airconditioningsysteem, behandelen van het koelmiddel, olie en andere onderdelen moet worden uitgevoerd door een bevoegd installateur in overeenstemming met de relevante lokale en nationale reglementeringen.

Airconditioners moeten bij een gespecialiseerd behandlungsbedrijf worden behandeld voor hergebruik, recyclage en terugwinning. Door ervoor te zorgen dat dit product op de correcte manier wordt opgeruimd, helpt u potentiële negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid te voorkomen.

Voor meer informatie, gelieve contact op te nemen met de installateur of de lokale overheid.

De batterijen moeten uit de afstandsbediening worden verwijderd en afzonderlijk opgeruimd in overeenstemming met de relevante lokale en nationale reglementeringen.

(P) Requisitos para a eliminação

O equipamento de ar condicionado que possui está marcado com este símbolo. Significa que os produtos eléctricos e electrónicos não devem ser misturados com o lixo doméstico indiferenciado.

Não tente desmontar pessoalmente o sistema: o desmantelamento do sistema de ar condicionado e o tratamento do líquido de refrigeração, do óleo e de outros componentes têm de ser feitos por um instalador qualificado, cumprindo a legislação nacional relevante e regulamentos locais aplicáveis.

Os equipamentos de ar condicionado têm de ser processados numa estação de tratamento especializada, para reutilização, reciclagem ou recuperação. Ao certificar-se de que este produto é eliminado correctamente, está a contribuir para evitar as potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde humana. Contacte o seu instalador ou as autoridades locais, para obter mais informações.

As pilhas do controlo remoto têm de ser retiradas e eliminadas separadamente, cumprindo a legislação nacional e os regulamentos locais aplicáveis.

المحتويات

١	احتياطات السلامة
٢	ما الذي ينبغي فعله قبل التشغيل
٣	نطاق التشغيل
٤	مكان التركيب
٥	إجراء التشغيل
٦	خصائص التشغيل
٧	التشغيل الأمثل
٨	الصيانة
٩	(لأفراد الخدمة فقط)
١٣	أعراض لا تمثل أعطالاً بتكليف الهواء
١٥	استكشاف المشكلات وإصلاحها

الجهاز غير مصمم ليستخدمه أطفال صغار دون مراقبة من الكبار أو أشخاص غير مؤهلين لتشغيل تكليف الهواء. قد يؤدي ذلك إلى حدوث إصابات أو صدمات كهربائية.

• يصنف هذا الدليل الاحتياطات إلى "تحذيرات" و"تنبيهات". تأكد من الالتزام بجميع الاحتياطات الواردة فيما يلي. فهي مهمة لضمان السلامة.

⚠ التحذير يشير إلى حالة خطرة محتملة، قد تؤدي إلى حدوث وفاة أو إصابة خطيرة إذا لم يتم تلافيها.

⚠ التنبيه يشير إلى حالة خطرة محتملة، قد تؤدي إلى حدوث إصابة طفيفة أو متوسطة إذا لم يتم تلافيها.

كما يمكن استخدامه أيضاً للتنبيه بشأن الممارسات غير الآمنة.

• بعد قراءة هذا الدليل، احتفظ به في مكان قريب حتى يمكنك الرجوع إليه متى احتجت إليه. وإذا انتقل الجهاز لمستخدم جديد، فتأكد من تسليمه الدليل أيضاً.

⚠ التحذير

وعند تعطل تكليف الهواء (تخرج منه رائحة احتراق، وغير ذلك)، أفضل الطاقة عن تكليف الهواء واتصل بالوكيل المحلي لديك. وقد يؤدي التشغيل المستمر في مثل تلك الظروف إلى حدوث عطل أو صدمات كهربائية أو حريق.

اتصل بالوكيل المحلي لديك بخصوص تعديل تكليف الهواء أو إصلاحه أو صيانتها. فتنفيذ العمل بطريقة خاطئة قد يؤدي إلى تسرب للماء أو حدوث صدمات كهربائية أو حريق.

تأكد من استخدام الفيوزات ذات قراءة الأمبير الصحيحة. ولا تستخدم فيوزات غير سليمة، أو نحاس أو أية أسلاك أخرى كبديل، فقد يتسبب هذا في حدوث صدمات كهربائية، أو نشوب حريق، أو حدوث إصابات أو تلف تكليف الهواء.

اتصل بالوكيل المحلي لديك إذا غمرت المياه تكليف الهواء بسبب كارثة طبيعية، مثل فيضان أو إعصار استوائي. لا تشغيل تكليف الهواء في تلك الحالة، وإلا فقد يحدث عطل أو صدمات كهربائية أو قد ينشب حريق.

شغل تكليف الهواء أو أوقف تشغيله باستخدام وحدة التحكم عن بُعد. ولا تستخدم قاطع دائرة الطاقة الكهربائية مطلقاً لهذا الغرض.

وإلا فقد يتسبب هذا في نشوب حريق أو تسرب للماء. علاوة على ذلك، إذا كان الجهاز مزود بميزة التحكم الأوتوماتيكي في إعادة التشغيل ضد انقطاع الكهرباء وعادت الكهرباء بعد انقطاعها، فستدور المروحة فجأة وقد تتسبب في حدوث إصابة.

لا تستخدم تكليف الهواء في الأجواء الملوثة ببخار زيت، مثل زيت الطهي أو بخار زيت الآلات.

فقد يتسبب بخار الزيت في تلف تكليف الهواء، أو حدوث صدمات كهربائية أو نشوب حريق.

لا تستخدم مواد قابلة للاشتعال (مثل مثبت الشعر البخاخ أو مبيد حشرات) بالقرب من تكليف الهواء.

لا تنظف تكليف الهواء باستخدام مذيبات عضوية مثل مخفف الدهان (ثتر). فقد يتسبب استخدام مذيبات عضوية في تلف تكليف الهواء، أو حدوث صدمات كهربائية أو نشوب حريق.

لا تستخدم تكليف الهواء في الأماكن التي تحوي كميات زائدة من الدخان المحمل بالزيت، مثل أماكن الطهي، أو في الأماكن التي بها غازات قابلة للاشتعال، أو غازات أكالة، أو غبار معدني.

فقد يؤدي استخدام تكليف الهواء في مثل تلك الأماكن إلى نشوب حريق أو تعطل تكليف الهواء.

احترس من نشوب حريق عند تسرب مادة التبريد.

إذا لم يعمل تكليف الهواء بشكل سليم، أي أنه لا يخرج هواءً بارداً أو دافئاً، فقد يكون السبب وجود تسرب لمادة التبريد. اتصل بالوكيل المحلي لديك للمساعدة. وتجدر الإشارة إلى أن مادة التبريد المستخدمة في تبريد الهواء آمنة ولا تتسرب عادة. ولكن في حالة تسرب مادة التبريد وملامستها للسان لهب، أو مدفأة أو موقد، فقد تولد مكونات خطيرة. أوقف تشغيل تكليف الهواء واتصل بالوكيل المحلي لديك. لا تشغل تكليف الهواء إلا بعد أن يتأكد فني الخدمة المؤهل من إصلاح التسرب.

لا تضع أشياء مثل العصي أو أصابعك وغير ذلك داخل مداخل الهواء أو مخرجها. قد تحدث إصابة عند ملامسة شفرات مروحة تكليف الهواء عالية السرعة.

اتصل بالوكيل المحلي لديك بخصوص تنظيف تكليف الهواء من الداخل.

فقد يتسبب التنظيف الخاطئ في كسر بعض الأجزاء البلاستيكية، وتسرب الماء وتلفيات أخرى إلى جانب حدوث صدمات كهربائية.

التعليمات الأصلية مكتوبة باللغة الإنجليزية. وكل اللغات الأخرى هي ترجمات للتعليمات الأصلية.

معلومات مهمة بخصوص مادة التبريد المستخدمة

يحتوي هذا المنتج على غازات دفيئة مفلورة.

نوع مادة التبريد: R410A

قيمة GWP^(١): ٢٠٨٧,٥

GWP^(١) = احتمال الاحترار العالمي

تعتمد الحاجة إلى إجراء فحوصات دورية حول تسربات مادة التبريد على القوانين الأوروبية أو المحلية. ويرجى الاتصال بالوكيل المحلي لديك للحصول على مزيد من المعلومات.

١. احتياطات السلامة

للاستفادة من كافة مميزات وظائف تكليف الهواء ولتجنب الأعطال الناتجة عن سوء الاستعمال، الرجاء قراءة دليل التشغيل هذا بعناية قبل الاستخدام. تنطبق على هذا المنتج العبارة "يُحظر على عامة الأشخاص التعامل مع هذه الأجهزة".

هذا الجهاز مصمم للاستخدام من قبل مستخدمين خبراء أو مدربين في المتاجر وفي الصناعات الخفيفة وفي المزارع، أو للاستخدام التجاري من قبل أشخاص عاديين.

يمكن استخدام هذا الجهاز بواسطة الأطفال الذين تجاوزوا سن ٨ سنوات والأشخاص من ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة أو المفتقنين للخبرة والمعرفة، فقط إذا قام شخص مسنول عن سلامتهم بالإشراف عليهم أو إعطائهم إرشادات عن كيفية استخدام الجهاز بطريقة آمنة إلى جانب فهمهم للمخاطر المرتبطة به. وينبغي ألا يتلاعب الأطفال بالجهاز. وينبغي ألا يتم تنفيذ أعمال التنظيف والصيانة إلا بمعرفة الأشخاص الموضحين في هذا الدليل.

احذر من التعرض المباشر لفترة طويلة للهواء البارد أو الدافئ الخارج من تكييف الهواء، فالهواء شديد البرودة أو شديد السخونة قد يؤدي بدك وصحتك.

اتصل بالوكيل المحلي لديك بخصوص إجراءات التركيب.
فنتفيذك العمل بنفسك قد يؤدي إلى تسرب للماء أو حدوث صدمات كهربية أو نشوب حريق.

اتصل بفني محترف بخصوص تركيب الملحقات وتأكد من استخدام الملحقات التي تتفق مع مواصفات الشركة المصنعة فقط.

إذا نتجت أية عيوب عن أي عمل تقوم به بنفسك، فقد يتسبب ذلك في تسرب الماء أو حدوث صدمات كهربية أو حريق.

اتصل بالوكيل المحلي لديك بخصوص تغيير مكان تكييف الهواء وإعادة تركيبه.
فتركيب الجهاز بطريقة خاطئة قد يؤدي إلى تسرب للماء أو حدوث صدمات كهربية أو نشوب حريق.

تأكد من تأريض تكييف الهواء.

تجنب تأريض تكييف الهواء باستخدام مواسير المياه، أو مانع الصواعق أو أسلاك الهوائيات الأرضية.

فقد يؤدي التأريض الخاطئ إلى حدوث صدمات كهربية أو نشوب حريق.
قد يتسبب تيار التمرور العالي من البرق أو مصادر أخرى في تلف تكييف الهواء.

تأكد من تركيب قاطع تسرب أرضي.

قد يؤدي الإخفاق في تركيب قاطع تسرب أرضي إلى حدوث صدمات كهربية أو نشوب حريق.

تأكد من استخدام مصدر كهرباء مخصص لتكييف الهواء.

فقد يتسبب استخدام أي مصدر كهرباء آخر في تولد حرارة، أو نشوب حريق، أو تعطل تكييف الهواء.

اتصل بالوكيل المحلي لديك بخصوص ما ينبغي فعله في حالة تسرب مادة التبريد.
فبعد تركيب تكييف الهواء في غرفة صغيرة، يلزم اتخاذ الاحتياطات المناسبة بحيث لا تتجاوز كمية مادة التبريد المنسربة لحد التركيز. وإلا فقد يؤدي هذا إلى وقوع حادث بسبب استنفاد الأكسجين.

⚠️ التنبيه

ينبغي مراقبة الأطفال حتى لا يعثون بالوحدة الداخلية أو وحدة التحكم عن بُعد.
قد يتسبب التشغيل العرضي من قبل الأطفال في حدوث إصابات أو صدمات كهربية.

لا تسمح لأي طفل بالركوب فوق الوحدة الخارجية وتجنب وضع أي شيء فوقها.
فقد يتسبب السقوط من عليها أو اللعب عليها في حدوث إصابة.

لا تسمح للأطفال باللعب فوق الوحدة الخارجية أو حولها.

إذا لمسوا الوحدة بلا مبالاة، فقد يتعرضوا لإصابات.

تجنب تعرض الأطفال أو النباتات أو الحيوانات لتدفق الهواء المباشر من الوحدة الداخلية، فقد يتأثرون عكسيًا بذلك.

لا تضع مرشحات قابلة للاشتعال أو تشغل أوعية المرشحات بالقرب من تكييف الهواء فقد يتسبب ذلك في نشوب حريق.

لا تغسل تكييف الهواء أو وحدة التحكم عن بُعد بماء، فقد يتسبب ذلك في حدوث صدمات كهربية أو نشوب حريق.

لا تضع أوعية الماء (أنية الزهور، وغير ذلك) على الوحدة الداخلية، فقد يتسبب ذلك في حدوث صدمات كهربية أو نشوب حريق.

لا تضع أوعية قابلة للاشتعال، مثل غلب المرشحات، ضمن مسافة متر واحد من مخرج الهواء.

فقد تنفجر الأوعية بفعل تأثير الهواء الساخن الخارج من الوحدة الداخلية أو الخارجية عليها.

أفضل الطاقة عن تكييف الهواء عند التوقف عن استخدامه لفترات طويلة.
وإلا، فقد يسخن تكييف الهواء أو قد ينشوب حريق به بفعل تراكم الأتربة.

لا تضع أية أشياء قريبًا جدًا من الوحدة الخارجية ولا تسمح بتراكم أوراق الأشجار أو أية شوائب أخرى حول الوحدة.

أوراق الأشجار تُعد مرتبة للحيوانات الصغيرة التي يمكن أن تدخل الوحدة. وحالما تدخل مثل تلك الحيوانات إلى الوحدة فقد تتسبب في حدوث أعطال، أو صعود دخان أو نشوب حريق عند ملامستها للأجزاء الكهربائية.

قبل التنظيف، تأكد من إيقاف تشغيل تكييف الهواء، وإيقاف تشغيل قاطع دائرة الطاقة الكهربائية.

وإلا فقد تحدث صدمات كهربية وإصابات.

لتجنب الصدمات الكهربائية، لا تشغل الجهاز ويدك مبتلة.

لا تلمس الأجزاء الداخلية لوحدة التحكم عن بُعد مطلقًا.

فسوف يتسبب لمس بعض الأجزاء الداخلية في حدوث صدمات كهربية وتلف وحدة التحكم عن بُعد. واستشر الوكيل المحلي لديك بخصوص فحص الأجزاء الداخلية وضبطها.

لتجنب نقص الأكسجين، تأكد من وجود تهوية كافية للغرفة عند استخدام أجهزة مثل الموقد مع تكييف الهواء.

لا تترك وحدة التحكم عن بُعد في أماكن يُحتمل أن تتعرض فيها للبلل.

فإذا دخل الماء إلى وحدة التحكم عن بُعد فإن هناك خطر حدوث تسرب كهربية وتلف المكونات الكهربائية.

انتبه إلى خطواتك عند تنظيف فلتر الهواء أو فحصه.

يتطلب الأمر العمل على مكان مرتفع وهو ما يستلزم أقصى قدر من الحرص والحذر.

فإذا كانت السقالة غير مستقرة، فقد تسقط أو تتقلب وتتسبب في حدوث إصابات.

لا تقم بإزالة شبكة منافذ الوحدة الخارجية.

تحمي الشبكة المستخدم من المروحة عالية السرعة، والتي قد تعرضه لإصابات.

لتجنب الإصابة، لا تلمس مدخل الهواء أو الريش الألومنيوم لتكييف الهواء.

لا تضع أشياء حساسة للرطوبة أسفل الوحدة الداخلية أو الخارجية مباشرة.

ففي بعض الحالات، قد يحدث تقطير من التكييف على الوحدة أو أنابيب مادة التبريد، أو الوسخ داخل فلتر الهواء أو انسداد مجرى التصريف، مما يؤدي إلى تلوث ذلك الشيء أو تعطله.

لا تضع أي أجهزة تدفئة أسفل الوحدة الداخلية مباشرة، فقد تتسبب الحرارة الناتجة في تشويه الوحدة.

لا تضع أجهزة تطلق ألسنة لهب في أماكن معرضة لتدفق الهواء من تكييف الهواء، فقد يؤدي هذا إلى ضعف الاحتراق في الموقد.

لا تسد مداخل الهواء أو مخرجه.

قد يتسبب أي عيب في تدفق الهواء في ضعف أداء تكييف الهواء أو تعرضه لعطل.

لا تستخدم تكييف الهواء لأغراض غير تلك التي صُمم من أجلها.

لا تستخدم تكييف الهواء لتبريد الأدوات الدقيقة أو الطعام أو النباتات أو الحيوانات أو الأعمال الفنية، فقد يؤثر ذلك عكسيًا على أداء ذلك الشيء أو جودته أو عمره الافتراضي.

لا تركيب تكييف الهواء في أي مكان ينطوي على خطر تسرب غازات قابلة للاشتعال.

في حالة وجود تسرب غاز، قد يتسبب تراكم الغاز بالقرب من تكييف الهواء في نشوب حريق.

رُكب أنابيب التصريف بطريقة صحيحة لضمان التصريف الكامل.

إذا لم يتم تركيب أنابيب التصريف بطريقة صحيحة فلن يتدفق التصريف للخارج. وعندئذ، قد تتراكم الأوساخ والشوائب داخل أنابيب التصريف وهو ما قد يتسبب في حدوث تسرب للماء. وإذا حدث هذا، فأوقف تشغيل تكييف الهواء واتصل بالوكيل المحلي لديك للمساعدة.

• ملاحظة لفني الخدمة

⚠️ التحذير

RISK OF ELECTRIC SHOCKS OR A FIRE ⚠️

- عند فحص المكونات الكهربائية (مثل الجزء الداخلي لصندوق التحكم، أو موتور المروحة، أو مضخة التصريف، إلخ)، تأكد من فصل الطاقة عن تكييف الهواء (بما في ذلك الوحدتين الداخلية والخارجية).
- عند تنظيف المبادل الحراري، تأكد من إزالة المكونات الكهربائية بالأعلى (لأنه إذا لامستها المادة المنظفة، فقد تحترق تلك المكونات بسبب تلف المادة العازلة).

CAUTION! DANGER OF ELECTRIC ⚠️

- أفضل الطاقة قبل العمل.
- تجنب مطلقًا فتح غطاء صندوق التحكم إلا بعد مرور ١٠ دقائق من فصل الطاقة لأن هناك جهد متبقي.
- بعد فتح غطاء صندوق التحكم، قم بقياس الجهد المتبقي بين النقاط الموضحة في الشكل ١ على لوحة الدوائر المطبوعة باستخدام جهاز اختبار دون لمس الجزء المكهرب وتأكد من أن الجهد المتبقي ٥٠ فولت تيار مستمر أو أقل.

احتياطات لنظام التحكم الجماعي أو لنظام التحكم بوحدتي تحكم عن بُعد

يوفر هذا النظام نظامي تحكم آخرين إلى نظام جانب التحكم الفردي (وحدة تحكم عن بُعد واحدة تتحكم في وحدة داخلية واحدة). وتأكد مما يلي إذا كانت وحدتك من نوع نظام التحكم التالي.

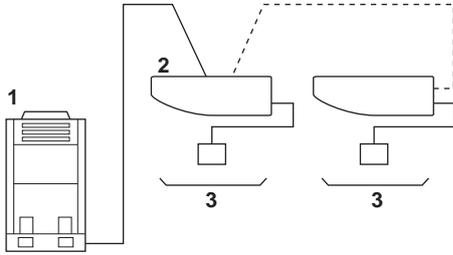
• نظام التحكم الجماعي

- وحدة تحكم عن بُعد واحدة تتحكم في ما يصل إلى ١٦ وحدة داخلية. وتكون كل الوحدات الداخلية متساوية في الضبط.
- وحدتا تحكم عن بُعد تتحكمان في النظام وحدتا تحكم عن بُعد تتحكمان في وحدة داخلية واحدة (في حالة نظام التحكم الجماعي، مجموعة واحدة من الوحدات الداخلية).

ملاحظة

- اتصل بالوكيل المحلي لديك في حالة تغيير التوليفة أو إعدادات ضبط أنظمة التحكم الجماعي وأنظمة التحكم بوحدتي تحكم عن بُعد.
- الرجاء عدم تغيير التوليفة وإعدادات الضبط الخاصة بأنظمة التحكم الجماعي وأنظمة التحكم بوحدتي تحكم عن بُعد بنفسك، لكن تأكد من طلب ذلك من الوكيل المحلي لديك.

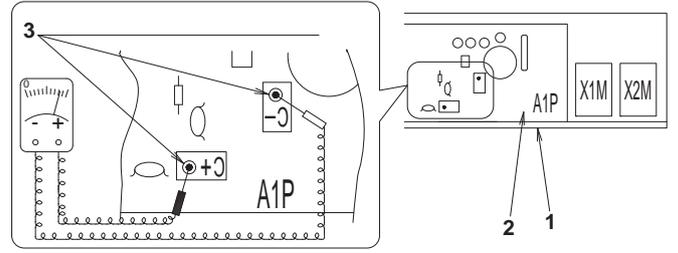
٢-٢. الطراز FXHQ



- 1 الوحدة الخارجية
- 2 الوحدة الداخلية
- 3 الوحدة بوحدة التحكم عن بُعد

- اقرأ دليل التشغيل المرفق بالوحدة الخارجية ووحدة التحكم عن بُعد اللذين تستخدمهما.

عند استخدام وحدة تحكم عن بُعد لاسلكية، راجع دليل التشغيل المرفق بمجموعة وحدة التحكم عن بُعد اللاسلكية. إذا كان الجهاز مزود بنظام تحكم مخصص، فاسأل الوكيل المحلي عن طريقة التشغيل التي تتوافق مع نظامك.



الشكل ١

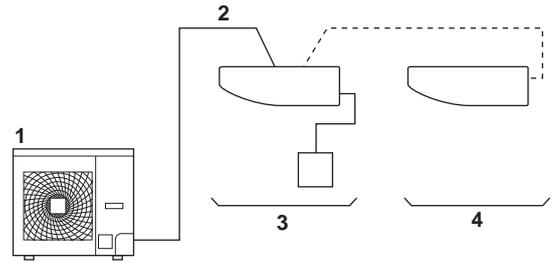
- 1 صندوق التحكم
- 2 لوحة الدوائر المطبوعة
- 3 قياس الجهد المتبقي عند هذه النقاط

- بعد انقطاع الطاقة الكهربائية، سيعاد بدء التشغيل أوتوماتيكياً.

٢. ما الذي ينبغي فعله قبل التشغيل

دليل التشغيل هذا خاص بالأنظمة التالية ذات التحكم القياسي. قبل بدء التشغيل، اتصل بالوكيل المحلي لديك لمعرفة طريقة التشغيل التي تتوافق مع نظامك.

١-٢. الطراز FHQ



- 1 الوحدة الخارجية
- 2 الوحدة الداخلية
- 3 الوحدة بوحدة التحكم عن بُعد
- 4 الوحدة بدون وحدة التحكم عن بُعد (عند استخدامها كنظام تشغيل مترامن)

ملاحظة

- اقرأ دليل التشغيل المرفق بوحدة التحكم عن بُعد التي تستخدمها.

عند استخدام وحدة تحكم عن بُعد لاسلكية، راجع دليل التشغيل المرفق بمجموعة وحدة التحكم عن بُعد اللاسلكية. إذا كان الجهاز مزود بنظام تحكم مخصص، فاسأل الوكيل المحلي عن طريقة التشغيل التي تتوافق مع نظامك.

- نوع المضخة الحرارية يوفر هذا النظام الأوضاع COOLING (التبريد) و HEATING (التدفئة) و AUTOMATIC (أوتوماتيكي) و PROGRAM DRY (برنامج جاف) و FAN OPERATION (تشغيل المروحة).
- نوع التبريد فقط يوفر هذا النظام الأوضاع COOLING (التبريد) و PROGRAM DRY (برنامج جاف) و FAN OPERATION (تشغيل المروحة).

احتياطات لنظام التحكم الجماعي أو لنظام التحكم بوحدي تحكم عن بُعد

يوفر هذا النظام نظامي تحكم آخرين إلى نظام جانب التحكم الفردي (وحدة تحكم عن بُعد واحدة تتحكم في وحدة داخلية واحدة). وتأكد مما يلي إذا كانت وحدتك من نوع نظام التحكم التالي.

• نظام التحكم الجماعي

وحدة تحكم عن بُعد واحدة تتحكم في ما يصل إلى ١٦ وحدة داخلية. تستخدم كل وحدة داخلية مستشعر درجة حرارة في مدخلها للتحكم في درجة الحرارة بصورة فردية وفقاً لدرجة الحرارة المعينة على وحدة التحكم عن بُعد.

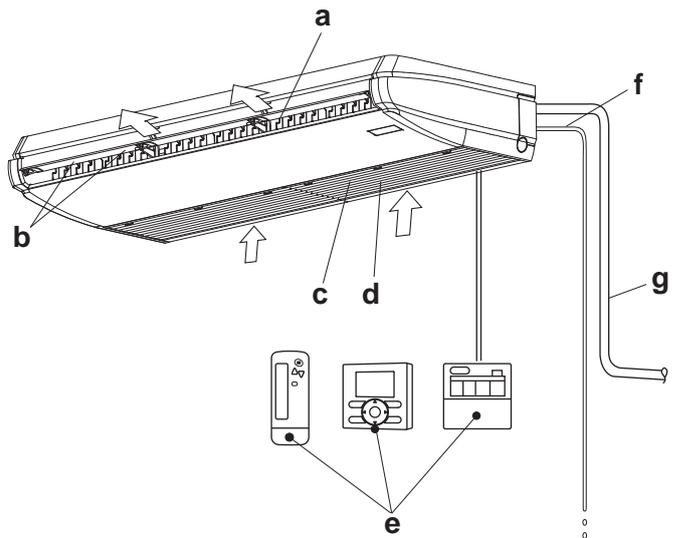
• وحدتا تحكم عن بُعد تتحكمان في النظام

وحدتا تحكم عن بُعد تتحكمان في وحدة داخلية واحدة (في حالة نظام التحكم الجماعي، مجموعة واحدة من الوحدات الداخلية). تعمل الوحدة بصورة فردية

ملاحظة

- اتصل بالوكيل المحلي لديك في حالة تغيير التوليفة أو إعدادات ضبط أنظمة التحكم الجماعي وأنظمة التحكم بوحدي تحكم عن بُعد.
- الرجاء عدم تغيير التوليفة وإعدادات الضبط الخاصة بأنظمة التحكم الجماعي وأنظمة التحكم بوحدي تحكم عن بُعد بنفسك، لكن تأكد من طلب ذلك من الوكيل المحلي لديك.

أسماء الأجزاء ووظائفها



a	مخرج الهواء
b	الشفرة الأفقية (عند مخرج الهواء)
c	شبكة سحب الهواء (راجع "٨. الصيانة" في صفحة ١٠.)
d	فلتر الهواء (داخل شبكة السحب) (راجع "٨. الصيانة" في صفحة ١٠.)

e	وحدة التحكم عن بُعد (جزء اختياري) قد لا تكون هناك حاجة لوحدة التحكم عن بُعد حسب تكوين النظام.
f	أنايبب التصريف
g	أنايبب مادة التبريد أسلاك وحدة الإرسال أسلاك الطاقة الكهربائية (للطراز FXHQ فقط) أسلاك التأريض (ملاحظة) هي أسلاك تسمح للكهرباء بالتدفق من الوحدة الداخلية إلى الأرض لتلافي حدوث صدمات كهربائية أو نشوب حريق في حالة الطوارئ.

٣. نطاق التشغيل

إذا تجاوزت درجة الحرارة أو الرطوبة الظروف التالية، قد تعمل أجهزة الأمان وقد لا يعمل تكييف الهواء، أو في بعض الأحيان، قد يقطر ماء من الوحدة الداخلية.

١-٣. الطراز FHQ

التبريد [درجة مئوية]

درجة الحرارة الخارجية	داخلياً		الوحدة الخارجية
	الرطوبة	درجة الحرارة	
١٩,٤ إلى ٤٦	DB	٨٠% * أو أقل	DB ٢١ إلى ٣٧ WB ١٤ إلى ٢٨
			RN50 RN60
١٠ - ٤٦	DB	٨٠% * أو أقل	DB ٢١ إلى ٣٢ WB ١٤ إلى ٢٨
			RKS35 · 50 · 60 RXS35 · 50 · 60
١٠ - ٤٦	DB	٨٠% * أو أقل	DB ٢١ إلى ٣٧ WB ١٤ إلى ٢٨
			4MKS58 · 75 3MXS52 · 68 4MXS68 · 80 5MXS90
١٠ إلى ٤٦	DB	٨٠% * أو أقل	DB ٢١ إلى ٣٧ WB ١٤ إلى ٢٨
			5MKS90
٥ - ٤٦	DB	٨٠% * أو أقل	DB ٢١ إلى ٣٧ WB ١٤ إلى ٢٨
			· 200 · 140 RZQ 250
١٥ - ٥٠	DB	٨٠% * أو أقل	DB ١٨ إلى ٣٧ WB ١٢ إلى ٢٨
			· 100 · 71 RZQG 140 · 125
١٠ - ٤٣	DB	٨٠% * أو أقل	DB ٢١ إلى ٣٧ WB ١٤ إلى ٢٨
			· 100 · 71 RZQSG 140 · 125

درجة الحرارة الخارجية		درجة الحرارة الداخلية		الوحدة الخارجية
٢٤ إلى ١٤ -	DB	٣٠ إلى ١٠	DB	RXS35 · 50 · 60
١٨ إلى ١٥ -	WB			
٢١ إلى ١٤ -	DB	٣٠ إلى ١٠	DB	3MXS52 · 68 4MXS68 · 80 5MXS90
١٥ إلى ١٥,٥ -	WB			
٢١ إلى ١٩,٥ -	DB	٢٧ إلى ١٠	DB	· 100 · 71 RZQG 140 · 125
١٥,٥ إلى ٢٠ -	WB			
٢١ إلى ١٤ -	DB	٢٧ إلى ١٠	DB	RZQ200 · 250
١٥ إلى ١٥ -	WB			
٢١ إلى ١٤ -	DB	٣٠ إلى ١٠	DB	RZQSG71
١٥,٥ إلى ١٥ -	WB			
٢١ إلى ١٤ -	DB	٢٨ إلى ١٠	DB	· 100 RZQSG 140 · 125
١٥,٥ إلى ١٥ -	WB			
٢١ إلى ١٤ -	DB	٢٧ إلى ١٠	DB	RZQ140
١٥,٥ إلى ١٥ -	WB			

* لتجنب التكثيف وتساقط قطرات الماء خارج الوحدة الداخلية.

DB: درجة حرارة البصيلة الجافة
WB: درجة حرارة البصيلة الرطبة

نطاق درجات الحرارة المعينة لوحدة التحكم عن بُعد هو من ١٦ إلى ٣٢ درجة مئوية.

٢-٣. الطراز FXHQ

اقرأ دليل التشغيل المرفق بالوحدة الخارجية.

٤. مكان التركيب

بخصوص أماكن التركيب

• هل تكييف الهواء مركب في مكان جيد التهوية لا توجد به أية إعاقات حوله؟

• لا تستخدم تكييف الهواء في الأماكن التالية.

- الأماكن المليئة بكمية كبيرة من زيت معدني مثل زيت التبريد في عمليات القطع
- الأماكن التي بها كمية ملح كبيرة مثل المناطق الشاطئية
- الأماكن التي يوجد بها غاز كبريتي مثل منتجات الينابيع الساخنة
- الأماكن التي بها تقلبات كبيرة في الجهد مثل المصانع
- المركبات والسفن
- الأماكن التي يوجد بها ترشاش للزيت وأبخرة مثل المطبخ، وغير ذلك
- الأماكن التي يوجد بها آلات تولد موجات كهرومغناطيسية
- الأماكن المليئة بأبخرة أو أدخنة حمضية أو قلووية

• هل تم اتخاذ أي إجراء للحماية من الثلوج؟

لمعرفة التفاصيل، اتصل بالوكيل المحلي لديك بخصوص أعطية الحماية من الثلوج، وغير ذلك.

بخصوص الأسلاك

- يجب تنفيذ كل التوصيلات السلكية بواسطة فني مؤهل.
- اطلب من الوكيل المحلي لديك تنفيذ التوصيلات السلكية. ولا تفعل ذلك بنفسك.
- تأكد من توفير دائرة منفصلة لإمداد تكييف الهواء بالطاقة الكهربائية ومن تنفيذ كل الأعمال الكهربائية بواسطة فني مؤهل وفقاً للقوانين واللوائح المحلية.

انتبه إلى ضوضاء التشغيل أيضاً

- هل تم اختيار الأماكن التالية؟
 - أ. مكان يكفي لتحمل كتلة تكييف الهواء بأقل قدر ممكن من الضوضاء والاهتزازات أثناء التشغيل.
 - ب. مكان لا يتسبب فيه الهواء الساخن المنطلق من مخرج الهواء بالوحدة الخارجية وضوضاء التشغيل في أي إزعاج للجيران.
- هل أنت متأكد من عدم وجود عوائق بالقرب من مخرج الهواء بالوحدة الخارجية؟

قد تتسبب مثل تلك العوائق في ضعف الأداء وزيادة ضوضاء التشغيل.
- إذا حدثت ضوضاء غير طبيعية أثناء الاستخدام، فأوقف تشغيل تكييف الهواء واتصل بالوكيل المحلي لديك.

بخصوص التصريف من أنابيب التصريف

- هل تم تركيب أنابيب التصريف بطريقة صحيحة لضمان التصريف الكامل؟
- إذا لم يتم تركيب أنابيب التصريف بطريقة صحيحة، فقد تتراكم أوساخ وشوائب في أنابيب التصريف وبالتالي تتسبب في تسرب الماء. وإذا حدث هذا، فأوقف تشغيل تكييف الهواء واتصل بالوكيل المحلي لديك للمساعدة.

٥. إجراء التشغيل

- يختلف إجراء التشغيل مع نوع المضخة الحرارية ونوع التبريد فقط. اتصل بالوكيل المحلي لديك للتأكد من نوع النظام.
- لحماية تكييف الهواء، شغل مفتاح الطاقة الرئيسي قبل التشغيل بـ ٦ ساعات.
- لا تفصل الطاقة الكهربائية أثناء الاستخدام الموسمي لتكييف الهواء. وهذا مطلوب لتنشيط تكييف الهواء بهدوء.
- عند فصل مفتاح الطاقة الكهربائية الرئيسي أثناء التشغيل، سيُعاد بدء التشغيل أوتوماتيكياً بعد عودة الطاقة الكهربائية مرة أخرى.

١-٥. الطراز FHQ

اقرأ دليل التشغيل المرفق بوحدة التحكم عن بُعد.

٢-٥. الطراز FXHQ

اقرأ دليل التشغيل المرفق بالوحدة الخارجية ووحدة التحكم عن بُعد.

٦. خصائص التشغيل

■ خصائص وضع التبريد (وضع التبريد ووضع التبريد الأوتوماتيكي)

- عند التشغيل المستمر في وضع اتجاه تدفق الهواء لأسفل، يندفع الهواء في الاتجاه المعين أوتوماتيكياً لفترة معينة لمنع التكتيف على الشفرة الأفقية. (تعرض وحدة التحكم عن بُعد اتجاه تدفق الهواء المعين).
- عند استخدام وضع التبريد (COOLING OPERATION) ودرجة الحرارة الداخلية منخفضة، يتكون صقيع على المبادل الحراري للوحدة الداخلية. وقد يتسبب هذا في إضعاف قدرة التبريد. وفي هذه الحالة، يتحول تكييف الهواء أوتوماتيكياً إلى وضع إزالة الصقيع (DEFROST OPERATION) لمدة قصيرة.
- وأثناء وضع إزالة الصقيع، تُستخدم سرعة المروحة المنخفضة لمنع تفرغ الماء الذائب. (تعرض وحدة التحكم عن بُعد سرعة المروحة المعينة).
- عندما تكون درجة الحرارة الخارجية مرتفعة، يستغرق الأمر بعض الوقت حتى تصل درجة الحرارة الداخلية إلى الدرجة المعينة.

■ خصائص وضع التدفئة (وضع التدفئة ووضع التدفئة الأوتوماتيكي)

بدء التشغيل

- يستغرق الأمر عموماً وقتاً أطول حتى تصل درجة الحرارة الداخلية في وضع التدفئة إلى الدرجة المعينة مقارنة بوضع التبريد. وننصح ببدء التشغيل مبكراً باستخدام وضع المؤقت (TIMER OPERATION).

نُفذ التشغيل التالي للحيلولة دون انخفاض قدرة التدفئة وتفرغ الهواء البارد.

عند بدء التشغيل وبعد وضع إزالة الصقيع

- يستخدم الجهاز نظاماً لتدوير الهواء الدافئ، لذلك يستغرق الأمر بعض الوقت حتى تتم تدفئة الغرفة بكاملها بعد بدء التشغيل.
- تعمل المروحة الداخلية لتفريغ تدفق لطيف من الهواء أوتوماتيكياً حتى تصل درجة الحرارة داخل تكييف الهواء إلى مستوى معين. وفي هذا الوقت، تعرض وحدة التحكم عن بُعد "Ⓜ/Ⓝ". اتركها حتى تتوقف وانتظر قليلاً.
- (تعرض وحدة التحكم عن بُعد سرعة المروحة المعينة).
- يُصبح اتجاه تدفق الهواء أفقياً لمنع سحب الهواء البارد إلى الأشخاص. (تعرض وحدة التحكم عن بُعد اتجاه تدفق الهواء المعين).

وضع إزالة الصقيع

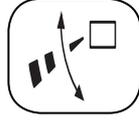
(وضع إزالة الصقيع للوحدة الخارجية)

- عندما يزداد تراكم الصقيع على ملف الوحدة الخارجية، يقل تأثير التدفئة ويتحول تكييف الهواء إلى وضع إزالة الصقيع (DEFROST OPERATION).
- تتوقف مروحة الوحدة الداخلية وتعرض وحدة التحكم عن بُعد "Ⓜ/Ⓝ".
- مع وحدة التحكم عن بُعد اللاسلكية، يتوقف الهواء الدافئ، ويُضيء مصباح وضع إزالة الصقيع في وحدة استقبال الضوء. (تعرض وحدة التحكم عن بُعد سرعة المروحة المعينة).
- بعد ١٠ دقائق بحد أقصى من تشغيل وضع إزالة الصقيع، يعود تكييف الهواء إلى وضع التدفئة.
- يُصبح اتجاه تدفق الهواء أفقياً. (تعرض وحدة التحكم عن بُعد اتجاه تدفق الهواء المعين).
- أثناء وضع إزالة الصقيع أو بعده، يخرج ضباب أبيض من مدخل الهواء أو مخرجه بتكييف الهواء.
- (ارجع إلى (IV). اتجاه تدفق الهواء مختلف عن الإعداد، أو اتجاه تدفق الهواء مختلف عما هو معروض على شاشة وحدة التحكم عن بُعد) (في صفحة ١٤).
- قد يُسمع صوت هسهسة "شه" أثناء هذا التشغيل على وجه الخصوص.

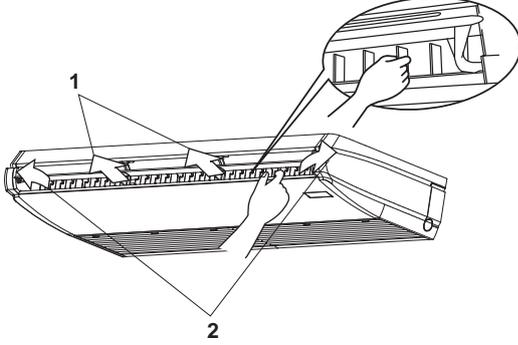
بخصوص درجة حرارة الهواء الخارجي وقدرة التدفئة

- تنخفض قدرة تكييف الهواء على التدفئة كلما انخفضت درجة الحرارة الخارجية. وفي مثل تلك الحالة، استخدم تكييف الهواء إلى أنظمة تدفئة أخرى.
- عند استخدام جهاز احتراق، قم بتهوية الغرفة بانتظام.
- لا تستخدم جهاز الاحتراق وهو في اتجاه التدفق المباشر لهواء تكييف الهواء.
- عندما يبقى الهواء الدافئ بالأعلى أسفل السقف ولا يصل إلى قدميك الباردتين، فنوصيك باستخدام جهاز تدوير (مروحة لتدوير الهواء داخل الغرفة). ولمعرفة التفاصيل، اتصل بالوكيل المحلي لديك.
- عندما تتجاوز درجة الحرارة الداخلية درجة الحرارة المعينة، تقوم الوحدة الداخلية بتفريغ هواء خفيف (تتحول إلى تدفق لطيف للهواء). يُصبح اتجاه تدفق الهواء أفقياً. (تعرض وحدة التحكم عن بُعد سرعة المروحة واتجاه تدفق الهواء المعينين).

ضبط اتجاه تدفق الهواء



- هناك طريقتان لضبط اتجاه تدفق الهواء.
(عندما يتوقف التشغيل، تغلق الشفرات الأفقية عند مخرج الهواء (شفرات ضبط الاتجاه العلوي والسفلي) أوتوماتيكياً).
- ١. أ. الاتجاه العلوي والسفلي
- ٢. ب. الاتجاه الأيسر والأيمن



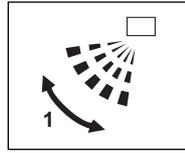
الشكل ٢

- | | |
|---|------------------------|
| 1 | الاتجاه العلوي والسفلي |
| 2 | الاتجاه الأيسر والأيمن |

أ- الاتجاه العلوي والسفلي

اضغط على زر ضبط اتجاه تدفق الهواء لتحديد اتجاه الهواء كما يلي.

يتأرجح رمز اتجاه تدفق الهواء كما هو موضح في الشكل ويتغير اتجاه تدفق الهواء باستمرار. (إعداد التآرجح الأوتوماتيكي)

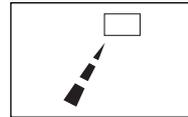


1 تآرجح

اضغط على زر ضبط اتجاه تدفق الهواء لتحديد اتجاه الهواء الذي تريده.



يتوقف رمز اتجاه تدفق الهواء عن التآرجح ويثبت اتجاه تدفق الهواء (إعداد اتجاه تدفق الهواء الثابت).



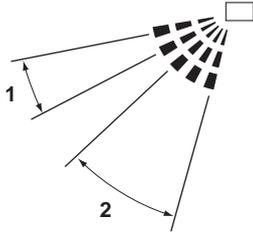
■ خصائص وضع البرنامج الجاف

- يعمل هذا الوضع على خفض الرطوبة دون خفض درجة الحرارة الداخلية. وسيكون درجة الحرارة الداخلية عند الضغط على زر التشغيل هي درجة الحرارة المعينة. وفي هذا الوقت، يتم ضبط سرعة المروحة ودرجة الحرارة أوتوماتيكياً، ولهذا لا تعرض وحدة التحكم عن بُعد سرعة المروحة ودرجة الحرارة المعينة.
- لخفض درجة الحرارة الداخلية والرطوبة بصورة فعالة، استخدم أولاً وضع التبريد لخفض درجة الحرارة الداخلية، ثم استخدم وضع البرنامج الجاف (PROGRAM DRY). وبعد خفض درجة الحرارة الداخلية، قد يتوقف تدفق الهواء من تكييف الهواء.
- عند التشغيل المستمر في وضع اتجاه تدفق الهواء لأسفل، يندفع الهواء في الاتجاه المعين أوتوماتيكياً لفترة معينة لمنع التكثيف على الشفرة الأفقية. (تعرض وحدة التحكم عن بُعد اتجاه تدفق الهواء المعين).
- عند استخدام وضع البرنامج الجاف (PROGRAM DRY) ودرجة الحرارة الداخلية منخفضة، يتكون صقيع على المبادل الحراري للوحدة الداخلية. وفي هذه الحالة، يتحول تكييف الهواء أوتوماتيكياً إلى وضع إزالة الصقيع (DEFROST OPERATION) لمدة قصيرة.
- تُستخدم سرعة المروحة المنخفضة أو تدفق هواء لطيف لمنع تفرغ الماء الذائب.

■ مستوى ضغط الصوت

- مستوى ضغط الصوت أقل من ٧٠ ديسيبل (صوتي).

مواقع اتجاه تدفق الهواء الموصى بها



- 1 التبريد
2 التدفئة

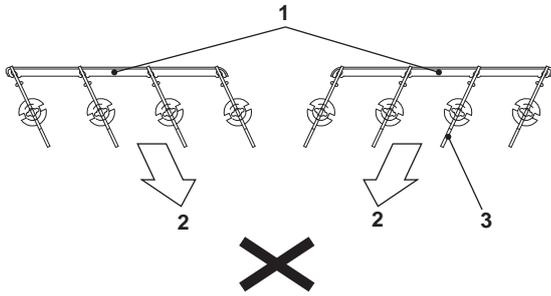
نوصي باستخدام تدفق الهواء في الموضع الموضح بالأعلى عند تثبيت اتجاه تدفق الهواء.

ب. الاتجاه الأيسر والأيمن

- يمكن تثبيت اتجاه تدفق الهواء الأيسر والأيمن في الاتجاه المطلوب يدويًا.

ملاحظة

- لا تقم بالضبط إلا بعد تثبيت اتجاه تدفق الهواء العلوي والسفلي في موضعه. فقد تطل الشفرة الأفقية يدك إذا حاولت القيام بالضبط أثناء تأرجحها.
- أوقف تأرجح الشفرة الأفقية قبل محاولة إمالتها. فقد تتعرض أصابعك للقرص من الشفرة عند العمل وهي تتحرك.
- تعمل الريش الأربعة لاتجاه تدفق الهواء الأيسر والأيمن في الاتجاه نفسه كوحدة واحدة.
- لا تشغل الوحدات القريبة في الحالة الموضحة في الرسم. فقد يتسبب هذا في تقطير ماء التكثيف.



- 1 وحدة الشفرات الرأسية (منظر علوي)
2 هواء
3 الشفرات الرأسية

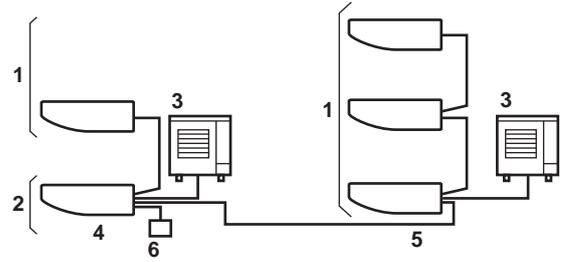
حركة الشفرة الأفقية

في الظروف التالية، يتحكم الكمبيوتر الدقيق في اتجاه تدفق الهواء وبالتالي قد يختلف عن الرمز المعروض على الشاشة.

وضع التشغيل	التبريد التبريد الأوتوماتيكي البرنامج الجاف	التدفئة التدفئة الأوتوماتيكية
الاتجاه العلوي والسفلي	<ul style="list-style-type: none"> عند التشغيل المستمر في اتجاه تدفق الهواء لأسفل (يتدفق الهواء في اتجاه الضبط الأوتوماتيكي بعض الوقت لمنع التكثيف على الشفرات الأفقية). 	<ul style="list-style-type: none"> عندما تكون درجة حرارة الغرفة أعلى من درجة الحرارة المعينة. عند بدء تشغيل وضع التدفئة أو أثناء وضع إزالة الصقيع (في حالة تكون الصقيع على الوحدة الخارجية) (يصبح اتجاه تدفق الهواء أفقيًا حتى لا يتدفق مباشرة باتجاه جسدك).

ملاحظة

- عند تنفيذ التحكم الجماعي على نظام التشغيل المتزامن (الثنائي والثلاثي)، لا يمكن ضبط اتجاه تدفق الهواء بصورة فردية في الوحدات التابعة.



- 1 الوحدة الداخلية (التابعة)
2 الوحدة الداخلية (التابعة)
3 الوحدة الخارجية
4 ثنائي
5 ثلاثي
6 وحدة التحكم عن بُعد

التزم بالاحتياطات التالية لضمان تشغيل تكييف الهواء.

- امنع دخول أشعة الشمس المباشرة من النافذة باستخدام ستائر أثناء وضع التبريد.
- ينبغي أن تبقى الأبواب والنوافذ مغلقة. فإذا ظلت الأبواب النوافذ مفتوحة، فسيتدفق هواء الغرفة للخارج ويقل تأثير التبريد والتدفئة.
- لا تضع أي شيء قريباً من مدخل ومخرج الهواء في تكييف الهواء. فقد يُضعف ذلك من تأثير التكييف أو يُوقف تشغيله.
- اضبط درجة حرارة الغرفة بطريقة صحيحة للحصول على بيئة مريحة. وتجنب الزيادة عن الحد المعقول في التدفئة أو التبريد.
- فستهدر الكثير من الكهرباء إذا لم تفعل ذلك.
- عندما تعرض الشاشة "Time to clean filter" أو الرسالة "Time to clean filter" (حان وقت تنظيف فلتر الهواء)، اطلب من فني خدمة مؤهل تنظيف الفلاتر.

(راجع "٨. الصيانة" في صفحة ١٠).

فقد يؤدي تشغيل الوحدة الداخلية و فلتر الهواء غير نظيف إلى إضعاف قدرة الجهاز أو تعطله.

- ركب أجهزة التلفاز والراديو والستيريو بعيداً عن الوحدة الداخلية ووحدة التحكم عن بُعد بمسافة متر واحد أو أكثر.
- فقد يحدث تشوش للصور وقد يُسمع ضوضاء في الصوت.
- افصل الكهرباء تماماً عن الجهاز عند التوقف عن استخدامه لفترة طويلة وذلك بإيقاف تشغيل قاطع دائرة الطاقة الكهربائية. فعندما تترك قاطع دائرة الطاقة الكهربائية يعمل، يُستهلك مقدار صغير من الطاقة الكهربائية حتى وإن لم يكن تكييف الهواء يعمل. (*١)
- أوقف تشغيل قاطع دائرة الطاقة الكهربائية لتوفير الطاقة. وعند إعادة تشغيل الجهاز مرة أخرى، سحّل قاطع دائرة الطاقة الكهربائية قبل تشغيل الجهاز بـ ٦ ساعات لتحصل على تشغيل هادئ.

(راجع "٨. الصيانة" في صفحة ١٠). (*٢)

*١ تعتمد الطاقة الكهربائية المستهلكة والوحدة الخارجية متوقفة على الطراز.

*٢ يتم تخزين الإعداد المستخدم قبل إيقاف تشغيل قاطع دائرة الطاقة الكهربائية. (يتم مسح إعداد المؤقت).

- استخدم وظيفة ضبط اتجاه تدفق الهواء بالكامل.
- فالهواء البارد يتجمع بالأسفل فوق الأرضية، أما الهواء الدافئ فيتجمع بالأعلى أسفل السقف.
- اضبط تدفق الهواء على الاتجاه الأفقي أثناء وضعي التبريد والبرنامج الجاف، واضبطه على الاتجاه السفلي أثناء وضع التدفئة.
- لا تسلط الهواء على الأشخاص مباشرة.
- استخدم وضع المؤقت بفعالية.
- فقد يستغرق الأمر بعض الوقت حتى تصل درجة الحرارة الداخلية إلى الدرجة المعينة. وننصح ببدء التشغيل مبكراً باستخدام وضع المؤقت (TIMER OPERATION).

(لأفراد الخدمة فقط)

أفراد الخدمة المؤهلين هم فقط المسموح لهم بتنفيذ أعمال الصيانة

⚠ التحذير

- لا تستخدم غاز قابل للاشتعال (مثل مثبت الشعر البخاخ ومبيد الحشرات) بالقرب من تكييف الهواء.
- لا تمسح تكييف الهواء باستخدام بنزين أو مخفف دهان (نثر). فقد يتسبب ذلك في حدوث تشققات، أو صدمات كهربية أو نشوب حريق.
- تجنب وضع أصابعك أو أي عصى في مدخل ومخرج الهواء أو الشفرة الأفقية مطلقاً. المروحة تدور بسرعة عالية، وقد تتعرض لإصابة.

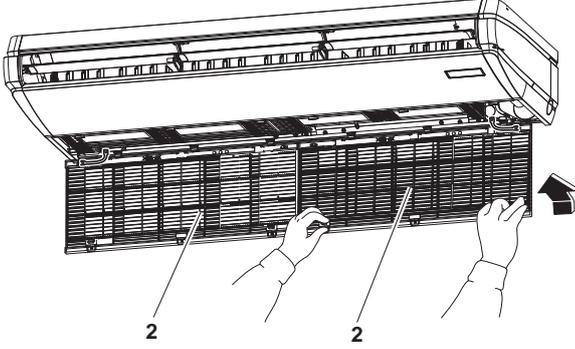
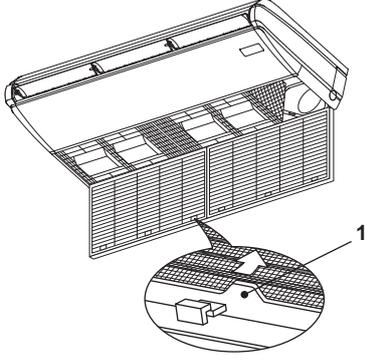
⚠ التنبيه

- لا تغسل تكييف الهواء بالماء.
- فقد يتسبب ذلك في صدمات كهربية أو نشوب حريق بفعل التسرب.
- تأكد من إيقاف تشغيل تكييف الهواء عند تنفيذ أعمال الخدمة عليه وأفضل قاطع الطاقة الكهربائية.
- فإذا لم يتم فصل الطاقة الكهربائية، فقد تحدث صدمات كهربية وإصابات.
- عند العمل في مكان مرتفع، احتسب وانته لخطوات قدميك.
- فإذا كانت السقالة غير مستقرة، فقد تسقط أو تنقلب وتتسبب في حدوث إصابات.

👁 ملاحظة

- لا تقم بإزالة فلتر الهواء إلا لتنظيفه. فقد يتسبب ذلك في حدوث عطل.
- لا تضع أية مواد (مثل المناشف الورقية) بمدخل الهواء بخلاف فلتر الهواء المحدد. فقد يضعف أداء الجهاز وقد يحدث تسرب لقطارة الصقيع المتجمد أو الماء.

ادفع المقابض في المكانين وأخرج فلتر الهواء.



- 1 المقبض
2 فلتر الهواء

٣. نظف فلتر الهواء.

نظف التلوث باستخدام مكنسة كهربائية أو اغسله بالماء.

وبعد مسح الماء من
على فلتر الهواء، اتركه
يجف في الظل.



إذا كان فلتر الهواء
ملوثاً بشدة، فاغسله
بمنظف متعادل
باستخدام فرشاة ناعمة.

ملاحظة

- لا تغسل فلتر الهواء بماء درجة حرارته ٥٠ درجة مئوية أو أعلى.
فقد يتسبب ذلك في تغيير اللون وتشوه الشكل.
- لا تسخن الفلتر بالنار. فقد تحترق.

٤. ركب فلتر الهواء.

بعد تنظيف فلتر الهواء، أعد فلتر الهواء إلى مكانه الأصلي كما كان من قبل.

٥. أغلق شبكة السحب.

حرك المقابض كلها بالترتيب العكسي الموضح في الخطوة ١ وثبت الشبكة بإحكام.

كيفية تنظيف فلتر الهواء

عندما تشير وحدة التحكم عن بُعد بالرمز " " أو الرسالة "Time to clean filter" "حان وقت تنظيف الفلتر"، فقم بتنظيف الفلتر. • وهو يعرض ذلك بعد التشغيل لفترة معينة.

ملاحظة

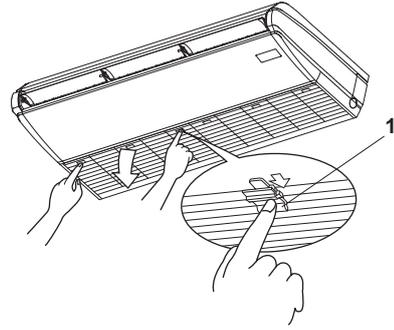
- يمكنك تغيير وقت الإشارة بالرمز " " أو الرسالة "Time to clean filter" في حالة استخدام الوحدة الداخلية في مكان يتعرض هوائه لتلوث كبير، فاطلب من الوكيل المحلي أن يوفر لك الحل المناسب.

التلوث	الوقت حتى يتم عرض الإشارة
عادي	٢٥٠٠ ساعة (يكافئ سنة واحدة)
أكثر تلوثاً	١٢٥٠ ساعة (يكافئ نصف سنة)

- إذا أصبح من الصعب إزالة التلوث من فلتر الهواء، فاستبدل فلتر الهواء.
(يوجد فلتر هواء بديل كملحق اختياري)

١. افتح شبكة السحب.

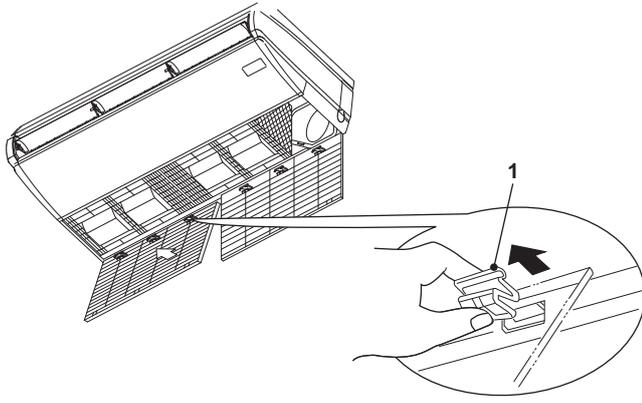
حرك المقبض في اتجاه السهم وافتح الشبكة ببطء.



- 1 المقبض

المقابض في الطرازات FXHQ32، FHQ35-50: مكانان
المقابض في الطرازات FHQ60-71-100-125-140: 3
FXHQ63-100: أماكن

٢. أخرج فلتر الهواء.



1 مشبك

المشابك في الطرازات FXHQ32، FHQ35-50: مكانان
المشابك في الطرازات FHQ60-71-100-125-140: مكانان
3: FXHQ63-100 أماكن

٣. أخرج فلتر الهواء.

راجع الخطوة ٢ من (كيفية تنظيف فلتر الهواء) في صفحة ١٠.

٤. نظف شبكة السحب.

اغسل شبكة السحب بماء أو منظف معتدل باستخدام فرشاة ناعمة ثم جففها من الماء.



المنظف

إذا كانت شبكة السحب ملوثة بشدة.

- قم برش المنظف الخاص بمراوح ونطاقات التهوية على الشبكة مباشرة، وحافظ عليها في هذه الحالة لحوالي ١٠ دقائق.
- بعد ذلك، اغسل شبكة السحب بالماء بعناية.

ملاحظة

- لا تغسل شبكة السحب بماء درجة حرارته ٥٠ درجة مئوية أو أعلى. فقد يتسبب ذلك في تغيير اللون وتشوه الشكل.
- عند تجفيف شبكة السحب، لا تسخنها على النار. فقد تحترق.
- لا تستخدم مواد مثل الجازولين أو البنزين أو الثنر أو مسحوق التلميع أو مبيد الحشرات السائل التي تباع في السوق. فقد يتسبب ذلك في تغيير اللون وتشوه الشكل.

٥. ركب فلتر الهواء.

راجع الخطوة ٤ من (كيفية تنظيف فلتر الهواء) في صفحة ١٠.

٦. ركب شبكة السحب.

ركب شبكة السحب بالترتيب العكسي الموضح في الخطوة ٢.

٧. أغلق شبكة السحب.

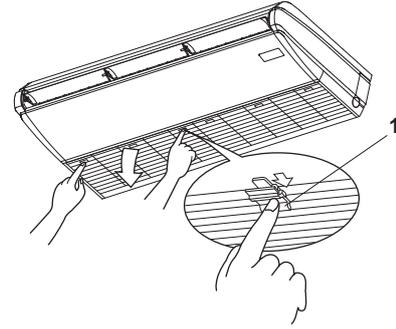
حرك المقابض كلها بالترتيب العكسي الموضح في الخطوة ١ وثبتهم بإحكام.

٦. أوقف تشغيل الإشارة " " أو الرسالة "Time to clean" filter "حان وقت تنظيف الفلتر" التي تظهر على شاشة وحدة التحكم عن بُعد بعد تشغيل الطاقة الكهربائية. ويمكن إيقاف تشغيل الإشارة إما أثناء التشغيل أو إيقاف. <في حالة BRC1E، BRC1D>
- لمعرفة التفاصيل، راجع دليل التشغيل المرفق بوحدة التحكم عن بُعد.
 - <في حالة BRC1C> اضغط الزر FILTER SIGN RESET (إعادة ضبط إشارة الفلتر).

كيفية تنظيف شبكة السحب

١. افتح شبكة السحب.

حرك المقبض في اتجاه السهم وافتح شبكة السحب ببطء.

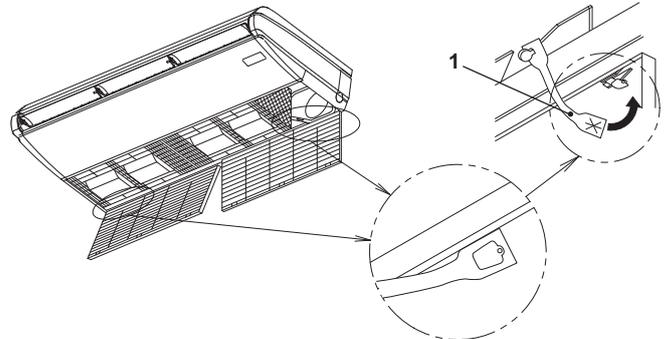


1 المقبض

المقابض في الطرازات FXHQ32، FHQ35-50: مكانان
المقابض في الطرازات FHQ60-71-100-125-140: مكانان
3: FXHQ63-100 أماكن

٢. أزل شبكة سحب الهواء.

١ مع الإبقاء على شبكة السحب مفتوحة، أزل الحزام.



1 الحزام

2 أمسك المشابك في الجزء العلوي من شبكة السحب واسحبها للأمام.

كيفية تنظيف مخرج الهواء واللوحه الخارجية ووحدة التحكم عن بُعد

- امسحها بقماشه ناعمة جافة.
- إذا كان الوسخ لا يمكن مسحه، فاعمس القماشه في منظف متعادل مخفف بالماء ثم اعصرها. وبعد إزالة الوسخ باستخدام هذه القماشه، امسحها بقماشه جافة.

ملاحظة

- لا تستخدم مواد مثل الجازولين أو البنزين أو النثر أو مسحوق التلميع أو مبيد الحشرات السائل التي تباع في السوق. فقد يتسبب ذلك في تغيير اللون وتشوه الشكل.
- لا تغسل الفلتر بماء ساخن درجة حرارته ٥٠ درجة مئوية أو أعلى. فقد يتسبب ذلك في تغيير اللون وتشوه الشكل.

■ التنظيف قبل الاستخدام الموسمي وبعده

ما الذي ينبغي فعله عند بدء التشغيل بعد فترة طويلة من التوقف

تأكد مما يلي

- تحقق من عدم انسداد مداخل ومخارج الهواء في الوجدتين الداخليه والخارجيه.
- أزل أي انسداد.
- تقلل العوائق من سرعة المروحة، مما يتسبب في إضعاف الأداء وتعطل الأجهزة.

تنظيف فلتر الهواء

- بعد تنظيف فلتر الهواء، تأكد من تركيبه.
- (راجع "٨. الصيانة" في صفحة ١٠.)
- للحصول على معلومات عن كيفية تركيب أو إزالة أو تنظيف فلتر الهواء الذي يُباع كبديل اختياري، راجع دليل المستخدم المرفق بفلتر الهواء.
- أوقف تشغيل الإشارة " " أو الرسالة "Time to clean filter" "حان وقت تنظيف الفلتر" التي تظهر على شاشة وحدة التحكم عن بُعد بعد تشغيل الطاقة الكهربائية.
- ويمكن إيقاف تشغيل الإشارة إما أثناء التشغيل أو الإيقاف.
- <في حالة BRC1D ، BRC1E >
- لمعرفة التفاصيل، راجع دليل التشغيل المرفق بوحدة التحكم عن بُعد.
- <في حالة BRC1C >
- اضغط الزر FILTER SIGN RESET (إعادة ضبط إشارة الفلتر).

شغل قاطع دائرة الطاقة الكهربائية قبل التشغيل بمدّة ٦ ساعات على الأقل.

- وهذا مطلوب لتنشيط تكييف الهواء بهدوء، ولحمايته.
- ستظهر الشاشة في وحدة التحكم عن بُعد عند تشغيل قاطع دائرة الطاقة الكهربائية.
- تشغيل وضع التدفئة بعد ٦ ساعات من توصيل الطاقة لتكييف الهواء.
- تنفذ بعض الطرازات التشغيل التالي لحماية الأجهزة.
- في حالة تنفيذ وضع التدفئة خلال ٦ ساعات من توصيل الطاقة الكهربائية لتكييف الهواء، تتوقف المروحة الداخلية لحوالي ١٠ دقائق أثناء تشغيل الوحدة الخارجية لحماية الأجهزة.
- ولا يتم التشغيل السابق في وقت التركيب فحسب، وإنما في كل مرة يتم فيها إيقاف/تشغيل قاطع دائرة الطاقة الكهربائية.
- وللإستخدام المريح، لا توقف تشغيل قاطع دائرة الطاقة الكهربائية أثناء الإستخدام الموسمي لوضع التدفئة.

ما الذي ينبغي فعله لإيقاف تشغيل تكييف الهواء لفترة طويلة

- شغل وضع المروحة لمدة نصف يوم في يوم جوه معتدل وجفف الوحدة الداخليه.
- يمكن أن يمنع هذا أسباب العفن.

أوقف تشغيل قاطع دائرة الطاقة الكهربائية.

- أثناء تشغيل قاطع دائرة الطاقة الكهربائية، تُستخدم بعض وحدات الواط الكهربيه حتى في حالة عدم تشغيل تكييف الهواء.
- أوقف تشغيل قاطع دائرة الطاقة الكهربيه لتوفير الطاقة.
- ستلاشى الشاشة في وحدة التحكم عن بُعد عند إيقاف تشغيل قاطع دائرة الطاقة الكهربيه.

نظف فلتر الهواء واللوحه الخارجية

- تأكد من إعادة فلتر الهواء إلى مكانه الأصلي بعد تنظيفه. (راجع "٨. الصيانة" في صفحة ١٠.)
- للحصول على معلومات عن كيفية تركيب أو إزالة أو تنظيف فلتر الهواء الذي يُباع كبديل اختياري، راجع دليل المستخدم المرفق بفلتر الهواء.

ملاحظة

- قد يتلوث تكييف الهواء من الداخل بعد استخدامه لمواسم عديدة، مما قد يتسبب في ضعف أداء الجهاز وتسرب الماء.
- اطلب من الوكيل المحلي لديك تفاصيل كيفية تنظيف الوحدة الداخليه من الداخل. وتحتاج هذه العملية إلى فني خدمة مؤهل.

٩-١. الطراز FHQ

الأعراض التالية لا تشير إلى عطل بتكييف الهواء

- تشغيل وضع التدفئة بعد ٦ ساعات من توصيل الطاقة لتكييف الهواء. تنفذ بعض الطرازات التشغيل التالي لحماية الأجهزة. في حالة تشغيل وضع التدفئة خلال ٦ ساعات من توصيل الطاقة الكهربائية لتكييف الهواء، تتوقف المروحة الداخلية لحوالي ١٠ دقائق أثناء تشغيل الوحدة الخارجية لحماية الأجهزة. ولا يتم التشغيل السابق في وقت التركيب فحسب، وإنما في كل مرة يتم فيها إيقاف/تشغيل قاطع دائرة الطاقة الكهربائية. للحصول على تدفئة مريحة، نوصي بعدم إيقاف تشغيل قاطع دائرة الطاقة الكهربائية أثناء وضع التدفئة.

١. تكييف الهواء لا يعمل

- لا يُعاد تشغيل تكييف الهواء أوتوماتيكياً بعد الضغط على مفتاح التشغيل/إيقاف التشغيل (ON/OFF).
- لا يُعاد تشغيل تكييف الهواء أوتوماتيكياً عند إعادة زر إعداد ضبط درجة الحرارة إلى الوضع السابق بعد ضغط الزر.

إذا أضاء مفتاح التشغيل، يكون تكييف الهواء في حالة طبيعية. ولا يُعاد تشغيله مرة أخرى على الفور لأن هناك جهاز أمان يعمل على منع الحمل الزائد لتكييف الهواء. وبعد حوالي ٣ دقائق، سيعمل تكييف الهواء مرة أخرى أوتوماتيكياً.

- لا يبدأ تشغيل تكييف الهواء عندما تعرض الشاشة الرمز " " ويومض لعدة ثوانٍ بعد الضغط على أحد أزرار التشغيل.

هذا لأن تكييف الهواء يخضع لتحكم مركزي. يشير الوميض على الشاشة إلى أنه لا يمكن التحكم في تكييف الهواء بوحدة التحكم عن بُعد.

- تشغيل وضع التدفئة بعد ٦ ساعات من توصيل الطاقة لتكييف الهواء.

تنفذ بعض الطرازات التشغيل التالي لحماية الأجهزة. في حالة تنفيذ وضع التدفئة خلال ٦ ساعات من توصيل الطاقة الكهربائية لتكييف الهواء، تتوقف المروحة الداخلية لحوالي ١٠ دقائق أثناء تشغيل الوحدة الخارجية لحماية الأجهزة.

ولا يتم التشغيل السابق في وقت التركيب فحسب، وإنما في كل مرة يتم فيها إيقاف/تشغيل قاطع دائرة الطاقة الكهربائية. وللإستخدام المريح، لا توقف تشغيل قاطع دائرة الطاقة الكهربائية أثناء الإستخدام الموسمي لوضع التدفئة.

• تتوقف الوحدة الخارجية

هذا بسبب وصول درجة الحرارة الداخلية للدرجة المعينة. الوحدة الداخلية في وضع المروحة.

وضع التبريد

(وضع التبريد الأوتوماتيكي):

اخفض درجة الحرارة المعينة.

وضع التدفئة

(وضع التدفئة الأوتوماتيكي):

ارفع درجة الحرارة المعينة.

يبدأ التشغيل بعد فترة بسيطة عندما يكون تكييف الهواء في حالة طبيعية.

- تعرض وحدة التحكم عن بُعد "U5"، ويتوقف تدفق الهواء.

هذا لأن تكييف الهواء يتحول أوتوماتيكياً إلى وضع إزالة الصقيع لمنع الانخفاض في قدرة التدفئة عند زيادة تراكم الصقيع على الوحدة الخارجية. بعد ١٠ دقائق بحد أقصى، يعود تكييف الهواء إلى وضع تشغيله الأصلي.

١١. يتوقف التشغيل أحياناً

- تعرض وحدة التحكم عن بُعد "U4" و"U5"، ويتوقف التشغيل. لكنه سيعمل مرة أخرى خلال بضعة دقائق.

هذا لأن الاتصال بين الوحدات الداخلية والخارجية أو الوحدات الداخلية ووحدات التحكم عن بُعد مقطوع ويُوقف التشغيل بسبب ضوضاء ناتجة عن أجهزة أخرى غير تكييف الهواء.

عندما نقل الضوضاء الكهربائية، يُعاد تشغيل تكييف الهواء أوتوماتيكياً.

١١١. سرعة المروحة مختلفة عن الإعداد

- الضغط على زر التحكم في سرعة المروحة لا يُغيّر سرعة المروحة.

أثناء وضع التبريد، تُستخدم سرعة المروحة المنخفضة أو تدفق هواء لطيف لمنع تفريغ الماء الذائب.

أثناء وضع إزالة الصقيع (وضع التدفئة)، يتوقف تدفق الهواء الخارج من تكييف الهواء لمنع دفع الهواء باتجاه الجسد مباشرة.

وبعد فترة بسيطة، يمكن تغيير سرعة المروحة.

(لا يمكن ضبط سرعة المروحة في وضع البرنامج الجاف).

عندما تصل سرعة المروحة إلى درجة الحرارة المعينة أثناء وضع التدفئة، تتوقف الوحدة الخارجية وتتحول الوحدة

الداخلية إلى تدفق الهواء اللطيف.

ويستغرق الأمر بعض الوقت حتى تتغير سرعة المروحة.

ارفع درجة الحرارة المعينة. وبعد فترة بسيطة، تتغير سرعة المروحة.

IV. اتجاه تدفق الهواء مختلف عن الإعداد، أو اتجاه تدفق الهواء مختلف عما هو معروض على شاشة وحدة التحكم عن بُعد

• لا تتأرجح الشفرات الأفقية عندما تعرض وحدة التحكم عن بُعد وضع التآرجح.

> وضع التدفئة <
هذا لأن اتجاه تدفق الهواء متحكم به بحيث يكون في الاتجاه الأفقي بعد بدء التشغيل أو عندما تكون درجة الحرارة الداخلية أعلى من الدرجة المعينة لمنع دفع الهواء باتجاه الجسد مباشرة.

وبعد فترة بسيطة، يبدأ وضع التآرجح.
(ارجع إلى (حركة الشفرة الأفقية) في صفحة ٨.)
• يختلف اتجاه تدفق الهواء المعروض على شاشة وحدة التحكم عن بُعد عن التشغيل الفعلي للشفرات الأفقية.

> وضع التبريد ووضع البرنامج الجاف <
عند ضبط التشغيل في اتجاه تدفق الهواء لأسفل، يختلف اتجاه تدفق الهواء عما هو معروض على الشاشة لفترة معينة لمنع التكثيف على الشفرات الأفقية.

> وضع التدفئة <
هذا لأن اتجاه تدفق الهواء متحكم به بحيث يكون في الاتجاه الأفقي بعد بدء التشغيل أو عندما تكون درجة الحرارة الداخلية أعلى من الدرجة المعينة لمنع دفع الهواء باتجاه الجسد مباشرة.
بعد فترة بسيطة، يتغير اتجاه تدفق الهواء إلى الاتجاه المعين.
(ارجع إلى (حركة الشفرة الأفقية) في صفحة ٨.)

V. الشفرات الأفقية لا تغلق

• الشفرات الأفقية لا تغلق حتى بعد توقف التشغيل.

هذا لأن الشفرات الأفقية تغلق بعد توقف تدفق الهواء من تكييف الهواء. وبعد فترة بسيطة، تغلق الشفرات الأفقية.

VI. يخرج ضباب أبيض من تكييف الهواء

• عندما تكون الرطوبة عالية أثناء وضع التبريد (في الأماكن التي يوجد بها زيت أو أتربة)

إذا كان الجزء الداخلي لوحدة داخلية شديد التلوث، تنتزع درجة الحرارة داخل الغرفة بصورة غير متساوية. ويلزم تنظيف الوحدة الداخلية من الداخل.
اطلب من الوكيل المحلي لديك تفاصيل كيفية تنظيف الوحدة الداخلية.

وتحتاج عملية التنظيف هذه إلى فني خدمة مؤهل.
تحقق من بيئة الاستخدام.

• عند تغيير تكييف الهواء إلى وضع التدفئة بعد وضع إزالة الصقيع وفي وضع إزالة الصقيع.

تتحول الرطوبة المتولدة من عملية إزالة الصقيع إلى بخار وتنتشر في المحيط.
عندما تعرض وحدة التحكم عن بُعد "❄️"، فإنه يجري استخدام وضع إزالة الصقيع.

VII. ضوضاء أجهزة تكييف الهواء

• يصدر صوت رنين بعد بدء تشغيل الوحدة الداخلية.

ويصدر هذا الصوت عندما تعمل مواتير تشغيل الشفرات الأفقية. ثم سيهدأ بعد دقيقة تقريبًا.

• يُسمع صوت تدفق مستمر منخفض "شه" عندما يكون تكييف الهواء في وضع التبريد أو وضع إزالة الصقيع أو يُسمع صوت تقطير عندما يكون تكييف الهواء في وضع إزالة الصقيع.

هذا صوت غاز التبريد المتدفق عبر الوحدتين الداخلية والخارجية.

• صوت "شه" الذي يُسمع في البداية أو بعد توقف التشغيل مباشرة أو الصوت الذي يُسمع في البداية أو بعد توقف تشغيل وضع إزالة الصقيع مباشرة.

إنه صوت ضوضاء مادة التبريد الناتج عن توقف التدفق أو تغييره.

أثناء وضع التدفئة، يتحول تكييف الهواء إلى وضع إزالة الصقيع أوتوماتيكيًا.

وتعرض وحدة التحكم عن بُعد "❄️".

بعد ١٠ دقائق بحد أقصى، يعود تكييف الهواء إلى وضع تشغيله الأصلي.

• يُسمع صوت الصرير "بشي بشي" أثناء تشغيل تكييف الهواء أو بعد توقف التشغيل.

فتمددات وانكماشات أجزاء الراتينج الناتجة عن تغيير درجة الحرارة هي السبب في هذه الضوضاء.

VIII. خروج أتربة من الوحدات الداخلية

• قد تخرج أتربة من الوحدة بعد بدء التشغيل بعد توقف لفترة طويلة.

حيث تخرج الأتربة التي امتصتها الوحدة سابقًا.

IX. تخرج روائح كريهة من الوحدات الداخلية

• أثناء التشغيل

تمتص الوحدة رائحة الغرف والأثاث والسجائر وغير ذلك، ثم تُطلقها مرة أخرى. إذا كانت الروائح الكريهة تمثل مشكلة، يمكنك ضبط سرعة المروحة على الصفر عندما تصل درجة الحرارة الداخلية إلى الدرجة المعينة. ولمعرفة التفاصيل، اتصل بالوكيل المحلي لديك.

X. تكييف الهواء لا يُبرّد بكفاءة

• يعمل تكييف الهواء في وضع البرنامج الجاف.

هذا لأن وضع البرنامج الجاف يعمل حتى تقل درجة الحرارة الداخلية إلى أقل درجة ممكنة.

اخفض درجة الحرارة الداخلية باستخدام وضع التبريد، ثم استخدم وضع البرنامج الجاف. (ارجع إلى (خصائص وضع البرنامج الجاف) في صفحة ٧.)

• اقرأ خصائص وضع التبريد وخصائص وضع التدفئة وخصائص وضع البرنامج الجاف في الصفحات ٦-٧.

٢-٩. الطراز FXHQ

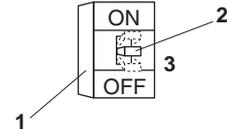
اقرأ دليل التشغيل المرفق بالوحدة الخارجية.

١-١٠. الطراز FHQ

الرجاء التحقق قبل طلب أي خدمة.

١. إذا لم يعمل تكييف الهواء على الإطلاق.

- تحقق مما إذا كان هناك فيوز محترق. افصل الطاقة الكهربائية.
- تحقق مما إذا كان قاطع دائرة الطاقة الكهربائية محترق. إذا كان لسان قاطع دائرة الطاقة الكهربائية في وضع إيقاف التشغيل (OFF)، فقم بتوصيل الطاقة باستخدام قاطع دائرة الطاقة الكهربائية.
- إذا كان لسان قاطع دائرة الطاقة الكهربائية في وضع الإعتاق، فلا تقم بتوصيل الطاقة باستخدام قاطع دائرة الطاقة الكهربائية. اتصل بالوكيل المحلي لديك.



- 1 قاطع دائرة الطاقة الكهربائية (قاطع التسرب الأرضي)
- 2 لسان
- 3 موضع الإعتاق

- تحقق مما إذا كانت الطاقة الكهربائية مقطوعة. انتظر حتى تعود الطاقة الكهربائية. إذا حدث انقطاع في الطاقة الكهربائية أثناء التشغيل، يُعاد تشغيل تكييف الهواء مرة أخرى أوتوماتيكيًا بعد عودة الطاقة الكهربائية مباشرة.

٢. إذا توقف تكييف الهواء بعد تشغيله.

- تحقق مما إذا كانت هناك عوائق تسدّ مداخل الهواء ومخارجه في الوحدات الخارجية والداخلية.
- أزل العائق وتأكد من تهويته جيدًا.
- تُغلق الشفرات الأفقية عند مخرج الهواء عند توقف الوحدة الداخلية.
- تحقق مما إذا كان هناك انسداد في فلتر الهواء. اطلب من فني خدمة مؤهل تنظيف فلتر الهواء.
- ففي حالة انسداد فلتر الهواء بأتربة أو أوساخ، سيحدث انخفاض في كمية الهواء المتدفق من تكييف الهواء وسيضعف أداء تكييف الهواء كما سيزداد استهلاك الطاقة الكهربائية.
- إضافة إلى ذلك، قد يتسبب هذا في حدوث تكثيف على مخرج الهواء.
- (راجع "٨. الصيانة" في صفحة ١٠).

٣. يعمل تكييف الهواء لكنه لا يقوم بالتبريد أو التدفئة بما فيه الكفاية.

- تحقق مما إذا كانت هناك عوائق تسدّ مداخل الهواء ومخارجه في الوحدات الخارجية والداخلية.
- أزل العائق وتأكد من تهويته جيدًا.
- تُغلق الشفرات الأفقية عند مخرج الهواء عند توقف الوحدة.
- تقلل العوائق من سرعة المروحة، مما يتسبب في إضعاف الأداء وتعطل الأجهزة عند سحب الهواء المدفوع.
- كما أنها تتسبب في إهدار الطاقة الكهربائية، وقد يؤدي ذلك إلى إيقاف الأجهزة.
- تحقق مما إذا كان هناك انسداد في فلتر الهواء. اطلب من فني خدمة مؤهل تنظيف فلتر الهواء.
- ففي حالة انسداد فلتر الهواء بأتربة أو أوساخ، سيحدث انخفاض في كمية الهواء المتدفق من تكييف الهواء وسيضعف أداء تكييف الهواء كما سيزداد استهلاك الطاقة الكهربائية.
- إضافة إلى ذلك، قد يتسبب هذا في حدوث تكثيف على مخرج الهواء.
- (راجع "٨. الصيانة" في صفحة ١٠).

- تحقق مما إذا كانت درجة الحرارة المعينة غير مناسبة. اضبط درجة الحرارة المناسبة، وسرعة المروحة، واتجاه تدفق الهواء.
- تحقق مما إذا كان زر سرعة المروحة (FAN SPEED) معين على وضع السرعة المنخفضة (LOW SPEED).
- اضبط درجة الحرارة المناسبة، وسرعة المروحة، واتجاه تدفق الهواء.

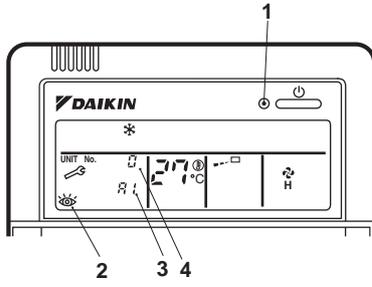
- تحقق مما إذا كان اتجاه تدفق الهواء غير مناسب.
- اضبط درجة الحرارة المناسبة، وسرعة المروحة، واتجاه تدفق الهواء.
- تحقق مما إذا كانت الأبواب أو النوافذ مفتوحة.
- أغلق الأبواب أو النوافذ المفتوحة لمنع دخول أي هواء من الخارج.
- تحقق مما إذا كانت هناك أشعة شمس مباشرة تدخل الغرفة (عند التبريد).
- استخدم ستائر.

- عند وجود عدد كبير من الأشخاص في الغرفة (عند التبريد).
- تحقق مما إذا كان مصدر الحرارة في الغرفة زائد (عند التبريد).

٤. تم التشغيل أو تم إيقاف التشغيل بالرغم من الضغط على زر التشغيل/إيقاف التشغيل.

- هل أنت متأكد من عدم استخدام تشغيل مؤقت التشغيل/إيقاف التشغيل؟
- أوقف مؤقت التشغيل/إيقاف التشغيل.
- يُرجى الرجوع إلى دليل التشغيل المرفق بوحدة التحكم عن بُعد.
- هل أنت متأكد من عدم اتصال أي وحدة تحكم عن بُعد؟
- اتصل بغرفة التحكم المركزي التي أمرت بإيقاف التشغيل.
- هل أنت متأكد من أن شاشة التحكم المركزي غير مضاءة؟
- اتصل بغرفة التحكم المركزي التي أمرت بإيقاف التشغيل.

إذا لم تُحل المشكلة بعد التحقق من النقاط السابقة، فالرجاء عدم محاولة إصلاحها بنفسك. وفي تلك الحالات، اطلب المساعدة دائمًا من الوكيل المحلي لديك. في هذا الوقت، أخبر الوكيل بالأعراض واسم الطراز (مكتوب على لوحة اسم الطراز).



- | | |
|---|---|
| مصباح التشغيل | 1 |
| رمز الفحص | 2 |
| كود العطل | 3 |
| رقم الوحدة الداخلية التي حدث فيها العطل | 4 |
- الإجراء:** أخطر الوكيل المحلي لديك وأعطه كود العطل الظاهر على الشاشة.

٢-١٠. الطراز FXHQ

اقرأ دليل التشغيل المرفق بالوحدة الخارجية.

إذا حدث أحد الأعطال التالية، فاتخذ الإجراءات الموضحة بالأسفل واتصل بالوكيل المحلي لديك.
يجب إصلاح تكييف الهواء بواسطة فني خدمة مؤهل.

⚠ التحذير

**عند تعطل تكييف الهواء (تخرج منه رائحة احتراق، وغير ذلك)،
افصل الطاقة عن تكييف الهواء واتصل بالوكيل المحلي لديك.
وقد يؤدي التشغيل المستمر في مثل تلك الظروف إلى حدوث عطل
أو صدمات كهربائية أو حريق. اتصل بالوكيل المحلي لديك.**

- إذا كان جهاز الأمان مثل الفيوز، أو قاطع دائرة الطاقة الكهربائية أو قاطع تسرب أرضي يعمل بصورة متكررة؛
الإجراء: لا تشغل مفتاح الطاقة الكهربائية الرئيسي.
- إذا كان مفتاح التشغيل/إيقاف التشغيل لا يعمل بصورة سليمة؛
الإجراء: افصل مفتاح التيار الكهربائي الرئيسي.
- إذا حدث تسرب للماء من الوحدة الداخلية.
الإجراء: أوقف التشغيل.
- إذا عرضت الشاشة الرمز "⚡"، ورقم الوحدة "UNIT No."، ورمض مصباح التشغيل وظهر "كود العطل". (في حالة BRC1C، BRC1D)

DAIKIN INDUSTRIES, LTD.

Head office:
Umeda Center Bldg., 2-4-12, Nakazaki-Nishi,
Kita-ku, Osaka, 530-8323 Japan

Tokyo office:
JR Shinagawa East Bldg., 2-18-1, Konan,
Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japan

DAIKIN EUROPE N.V.

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

شركة دايكن للصناعات المحدودة

المكتب الرئيسي:

بناية أوميدا سنتر، ٤-١٢ ناكازاكي نيشي ٢- تشوميه،
كيتا - كو، أوساكا، ٨٣٢٣-٥٣٠ اليابان

مكتب طوكيو:

مبنى شيناغاوا الشرقي لخطوط سكة الحديد اليابانية (JR)، رقم ١٨-١، كونان
٢- تشومي، ميناتو-كو، طوكيو، ١٠٨-٠٧٥ اليابان